

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS AFGØRELSE

af 8. juni 1993

om ændring af afgørelse 88/591/EKSF, EØF, Euratom om oprettelse af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans

(93/350/Euratom, EKSF, EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 32d,

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 168 A,

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 140 A,

under henvisning til protokollen vedrørende statuten for Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs Domstol, undertegnet i Paris den 18. april 1951,

under henvisning til anmodning fra Domstolen,

under henvisning til udtalelse fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(1)</sup>,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Formålet med oprettelsen af en ret i første instans i tilknytning til Domstolen ved afgørelse 88/591/EKSF, EØF, Euratom<sup>(2)</sup> er ved at indføre en mulighed for en behandling i to instanser at skabe en større grad af retsskyttelse for de retsundergivne, navnlig i sager, hvori det er nødvendigt at foretage en indgående undersøgelse af komplicerede faktiske omstændigheder, samt at opretholde kvaliteten og effektiviteten af domstolskontrollen i

Fællesskabets retsorden, således at Domstolen kan koncentrere sig om sin hovedopgave, som er at sikre en ensartet fortolkning af fællesskabsretten;

ud fra denne målsætning bør der i lyset af erfaringen ske en udvidelse af de til Retten i Første Instans overførte beføjelser til at træffe afgørelse i første instans i bestemte arter af sager, der indbringes af fysiske eller juridiske personer;

afgørelse 88/591/EKSF, EØF, Euratom bør derfor ændres —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Afgørelse 88/591/EKSF, EØF, Euratom ændres således:

1) Artikel 3, stk. 1, erstattes af følgende:

»Retten udøver, i første instans, de beføjelser, der er tillagt Domstolen i henhold til traktaterne om oprettelse af Fællesskaberne og de retsakter, der er udstedt til disses gennemførelse, medmindre andet er bestemt i en retsakt om oprettelse af et fællesskabsretligt organ:

- a) i tvister som omhandlet i EØF-Traktatens artikel 179 og Euratom-Traktatens artikel 152
- b) i sager, som indbringes af fysiske eller juridiske personer i medfør af EKSF-Traktatens artikel 33, stk. 2, artikel 35, artikel 40, stk. 1 og 2, og artikel 42
- c) i sager, der indbringes af fysiske eller juridiske personer i medfør af EØF-Traktatens artikel 173, stk. 2, artikel 175, stk. 3, artikel 178 og artikel 181

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 241 af 21. 9. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 319 af 25. 11. 1988, s. 1. Berigtiget tekst i EFT nr. C 215 af 21. 8. 1989, s. 1.

d) i sager, der indbringes af fysiske eller juridiske personer i medfør af Euratom-Traktatens artikel 146, stk. 2, artikel 148, stk. 3, artikel 151 og artikel 153.\*

2) Artikel 3, stk. 2 og 3, ophæves.

3) Artikel 4 affattes således :

*»Artikel 4*

EKSF-Traktatens artikel 34, 36, 39, 44 og 92, EØF-Traktatens artikel 172, 174, 176, 184-187 og 192 og Euratom-Traktatens artikel 49, 83, 144, litra b), 147, 149, 156-159 og 164 finder anvendelse på Retten, jf. dog nedenstående bestemmelser.\*

*Artikel 2*

Artikel 53, stk. 2, i protokollen vedrørende statuten for Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs Domstol, som ændret ved 88/591/EKSF, EØF, Euratom, affattes således :

»Uanset Traktatens artikel 44 har en afgørelse fra Retten om annullation af en generel beslutning eller henstilling først retsvirkning fra udløbet af den frist, der omhandles i artikel 49, stk. 1, i denne statut, eller, såfremt appel er iværksat inden for denne frist, fra afvisningen af appellen, dog med forbehold af muligheden for en part til at fremsætte begæring til Domstolen om midlertidig ophævelse af retsvirkningerne af den annullerede retsakt eller om andre foreløbige foranstaltninger i medfør af Traktatens artikel 39, stk. 2 og 3.\*

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft den første dag i den anden måned efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*; for så vidt angår sager, som indbringes af

fysiske eller juridiske personer i medfør af EKSF-Traktatens artikel 33, stk. 2, artikel 35 og artikel 40, stk. 1 og 2, og som angår retsakter, der vedrører anvendelsen af nævnte Traktats artikel 74, samt for så vidt angår sager, som indbringes af fysiske eller juridiske personer i medfør af EØF-Traktatens artikel 173, stk. 2, artikel 175, stk. 3 og artikel 178, og som vedrører handelspolitiske beskyttelsesforanstaltninger i den i artikel 113 i nævnte Traktat anvendte betydning, der træffes mod dumping og subsidieordninger, træder den dog først i kraft på en dato, som Rådet træffer afgørelse om med enstemighed.

Bestemmelserne om sager, der indbringes i medfør af EKSF-Traktatens artikel 42, EØF-Traktatens artikel 181 og Euratom-Traktatens artikel 153, finder kun anvendelse på aftaler, som er indgået efter denne afgørelses ikrafttrædelse.

*Artikel 4*

Sager, der er omfattet af artikel 3 i afgørelse 88/591/EKSF, EØF, Euratom, som ændret ved nærværende afgørelse, og som allerede er blevet anlagt ved Domstolen på tidspunktet for denne afgørelses ikrafttrædelse, men hvori der endnu ikke er blevet forelagt foreløbig rapport for Domstolen som omhandlet i artikel 44, stk. 1, i Domstolens procesreglement, henvises til Retten.

Udfærdiget i Luxembourg, den 8. juni 1993.

*På Rådets vegne*

N. HELVEG PETERSEN

*Formand*